



Kumitat għall-Affarijiet Barranin

2016/0133(COD)

4.5.2017

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (riformulazzjoni)
(COM(2016)0270 – C8-0173/2016 – 2016/0133(COD))

Rapporteur għal-opinjoni: Ramona Nicole Mănescu

PA_Legam

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Barranin jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-kumitat responsabbli, biex jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

Emenda 1

Proposta għal regolament Premessa 9a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9a) Bil-ghan li jkun impedit lill-applikanti b'applikazzjonijiet inammissibbli, jew li x'aktarx mhumiex fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali, milli jibdew vjaġġ potenzjalment perikoluż mill-pajjiż tal-orijini tagħhom lejn Stat Membru, jenhtieg li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Asil, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni u mal-Istati Membri, tiggarrantixxi li l-migranti potenzjali jkunu informati dwar ir-rotot legali għad-dhul fl-Unjoni u r-riskji tal-migrazzjoni illegali.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li tipprevjeni l-migrazzjoni klandestina u tnaqqas il-volum ta' talbiet għall-asil li jsiru fuq il-bażi ta' informazzjoni żbaljata.

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 10a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Id-diffikultajiet li jirrigwardaw il-ġestjoni tal-fluss migratorju li jinsabu fiċ-ċentri ta' akkoljenza u tqassim ("hotspots") fl-Istati Membri tal-ewwel wasla juru l-bżonn ta' approċċ aktar kooperattiv u konkret.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tissottolinja l-ġustifikazzjonijiet ta' approċċ komuni tal-UE.

Emenda 3

Proposta għal regolament

Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) *Sabiex jiġi impedit li applikanti b'talbiet inammissibbli jew li x'aktarx mhumiex fi bżonn ta' protezzjoni internazzjonali, jew li jirrappreżentaw riskju għas-sigurtà jiġu ttrasferiti bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-Membri fejn tiġi ddepożitata talba għall-ewwel darba jivverifika l-ammissibbiltà tat-talba b'raba mal-ewwel pajjiż tal-ażil u mal-pajjiż terz sikur, jeżamina bi proċeduri aċċellerati l-applikazzjonijiet imressqa minn applikanti ġejjin min pajjiż tal-orijini sikur elenkat fil-lista tal-UE, kif ukoll applikazzjonijiet li jirrappreżentaw thassib dwar is-sigurtà.*

Emenda 4

Proposta għal regolament

Premessa 20

Regolament (UE) 604/2013

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(20) Sabiex ikun żgurat ir-rispett shih tal-prinċipju tal-unità tal-familja u għall-aħjar interess tat-tifel/tifla, l-eżistenza ta' relazzjoni ta' dipendenza bejn applikant u t-tifel/tifla, ahwa jew ġenitur tiegħu/tagħha minhabba tqala jew maternità, l-istat tas-saħħa jew ix-xjuħija tal-applikant, għandha ssir kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. Meta l-applikant huwa minorenni mhux **akkompanjat**, il-preżenza ta' membru tal-familja jew qarib f'territorju ta' Stat Membru iehor li jista' jiehu ħsiebu jew ħsiebha għandha wkoll issir kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. Sabiex ma jkunux inkoraġġiti movimenti sekondarji ta'

Emenda

imhassar

Emenda

(20) Sabiex ikun żgurat ir-rispett shih tal-prinċipju tal-unità tal-familja u għall-aħjar interess tat-tifel/tifla, l-eżistenza ta' relazzjoni ta' dipendenza bejn applikant u t-tifel/tifla, ahwa jew ġenitur tiegħu/tagħha minhabba tqala jew maternità, l-istat tas-saħħa jew ix-xjuħija tal-applikant, għandha ssir kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. Meta l-applikant huwa minorenni mhux **akkompanjat**, il-preżenza ta' membru tal-familja jew qarib f'territorju ta' Stat Membru iehor li jista' jiehu ħsiebu jew ħsiebha għandha wkoll issir kriterju ta' responsabbiltà li jorbot. ***It-tfal separati, li jitqiesu wkoll mil-lat ġuridiku bhala***

minorenni mhux **akkompanjati**, li mhumiex fl-aħjar interess tagħhom, fin-nuqqas ta' membru tal-familja jew qarib, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn il-minorenni mhux **akkompanjat** ippreżenta l-ewwel applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali, sakemm ma jintweriex li dan ikun mhux fl-aħjar interess tat-tifel/tifla. Qabel ma minorenni mhux **akkompanjat** jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li jittrasferixxi jieħu l-miżuri kollha meħtieġa u xierqa biex jiżgura protezzjoni adegwata tat-tifel/tifla u partikolarment ta' haħtra fil-pront ta' rappreżentat jew **rappreżentanti** bil-kompitu li jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet kollha li huma intitolati għalihom. Kwalunkwe deċiżjoni li jiġi ttrasferit minorenni mhux **akkompanjat** għandha ssir wara valutazzjoni tal-aħjar interessi tiegħu minn persunal bil-kwalifiki u l-għarfien meħtieġa.

minorenni mhux akkumpanjati, jirrappreżentaw kategorija distinta li jenhtieg li tinghata attenzjoni speċifika. Sabiex ma jkunux inkoraġġiti movimenti sekondarji ta' minorenni mhux **akkumpanjati**, li mhumiex fl-aħjar interess tagħhom, fin-nuqqas ta' membru tal-familja jew qarib, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn il-minorenni mhux **akkumpanjat** ippreżenta l-ewwel applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali, sakemm ma jintweriex li dan ikun mhux fl-aħjar interess tat-tifel/tifla. Qabel ma minorenni mhux **akkumpanjat** jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li jittrasferixxi jieħu l-miżuri kollha meħtieġa u xierqa biex jiżgura protezzjoni adegwata tat-tifel/tifla u partikolarment ta' haħtra fil-pront ta' rappreżentat jew **rappreżentanti** bil-kompitu li jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet kollha li huma intitolati għalihom. Kwalunkwe deċiżjoni li jiġi ttrasferit minorenni mhux **akkumpanjat** għandha ssir wara valutazzjoni tal-aħjar interessi tiegħu minn persunal bil-kwalifiki u l-għarfien meħtieġa.

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) Sabiex ikun żgurat li jintlaħqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u jiġu impediti l-ostakli għall-applikazzjoni tiegħu, partikolarment sabiex jiġu evitati l-ħarbiet u l-movimenti sekondarji bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti obbligi ċari li jrid jikkonforma magħhom l-applikant fil-kuntest tal-proċedura, li jrid jiġi infurmat dwarha sew u fil-pront. ***Il-ksur*** ta' dawn l-obbligi ***legali għandu jwassal għal konsegwenzi proċedurali xieraq u proporzjonali għall-***

Emenda

(22) Sabiex ikun żgurat li jintlaħqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u jiġu impediti l-ostakli għall-applikazzjoni tiegħu, partikolarment sabiex jiġu evitati l-ħarbiet u l-movimenti sekondarji bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti obbligi ċari li jrid jikkonforma magħhom l-applikant fil-kuntest tal-proċedura, li jrid jiġi infurmat dwarha sew u fil-pront. ***Jenhtieg li n-nuqqas ta' konformità ma'*** dawn l-obbligi ***ma jippreġudikax id-dritt tal-applikant għal***

applikant u għal konsegwenzi xierqa u *proporzjonali* f'termini tal-kundizzjonijiet tal-akkoljenza tiegħu jew tagħha. F'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru fejn tiġi pprezentata applikazzjoni bħal din għandu fi kwalunkwe każ jiżgura li l-bżonnijiet *materjali* immedjati tal-persuna jkunu koperti.

proċess ġust u ekwu jew jinvolvi konsegwenzi bla bżonn, mhux xierqa jew *sproporzjonati* f'termini tal-kundizzjonijiet tal-akkoljenza tiegħu jew tagħha. F'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u *mal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali*, l-Istat Membru fejn tiġi pprezentata applikazzjoni bħal din għandu fi kwalunkwe każ jiżgura li l-bżonnijiet *bażiċi* immedjati tal-persuna jkunu koperti.

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 24

Regolament (UE) 604/2013

Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(24) *Sabiex* tkun garantita *il-protezzjoni* effettiva tad-drittijiet tal-individwi *kkonċernati*, għandhom *ikun* stabbiliti salvagwardji legali u d-dritt għal rimedju effettiv fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli, f'konformità, b'mod partikolari mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Għandu wkoll jingħata rimedju effettiv f'sitwazzjonijiet fejn ma tittehidx deċiżjoni ta' trasferiment iżda l-applikant jiddikjara li Stat Membru ieħor huwa responsabbli abbażi li għandu membru tal-familja jew, fil-każ ta' minorenni mhux *akkompanjat*, qarib *fi Stat Membru* ieħor. Sabiex jiġi żgurat li *jiġi rispettati id-dritt* internazzjonali, rimedju effettiv kontra tali deċiżjonijiet għandu jkopri kemm l-analizi tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-eżami tas-sitwazzjoni *legali* u fattwali fl-Istat Membru li għalih jiġi ttrasferit l-applikant. L-ambitu tar-rimedju effettiv għandu jkun *limitat għal* valutazzjoni ta' jekk id-drittijiet fundamentali tal-applikant fir-rigward tal-

Emenda

(24) *Kwalunkwe persuna sugġetta għal dan ir-regolament jenhtieg li jkollha d-dritt għal rimedju effettiv, fil-forma ta' appell jew rieżami skont il-leġiżlazzjoni applikabbli fil-fatt u fid-dritt. Sabiex* tkun garantita *l-protezzjoni* effettiva tad-drittijiet tal-individwi *kkonċernati*, għandhom *ikunu* stabbiliti salvagwardji legali u d-dritt għal rimedju effettiv fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti lejn l-Istat Membru responsabbli, f'konformità, b'mod partikolari mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Għandu wkoll jingħata rimedju effettiv f'sitwazzjonijiet fejn ma tittehidx deċiżjoni ta' trasferiment iżda l-applikant jiddikjara li Stat Membru ieħor huwa responsabbli abbażi li għandu/ha membru tal-familja jew, fil-każ ta' minorenni mhux *akkompanjat*, qarib *f'Membru* ieħor. Sabiex jiġi żgurat li *jiġu rispettati d-dritt* internazzjonali *u l-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kif ukoll tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem*, rimedju effettiv kontra tali deċiżjonijiet għandu jkopri kemm l-analizi

ħajja tal-familja, tad-drittijiet tat-tfal u l-projbizzjoni ta' trattament inuman u degradanti ħumiex f'riskju li jinkisru.

tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-eżami tas-sitwazzjoni **ġuridika** u fattwali fl-Istat Membru li ħalih jiġi ttrasferit **jew mibghut lura** l-applikant. L-ambitu **ewlieni** tar-rimedju effettiv għandu jkun valutazzjoni ta' jekk id-drittijiet fundamentali tal-applikant fir-rigward tal-ħajja tal-familja, tad-drittijiet tat-tfal u l-projbizzjoni ta' trattament inuman u degradanti ħumiex f'riskju li jinkisru.

Ġustifikazzjoni

L-emenda timmira li ssahħaħ id-dritt għal rimedju effettiv billi tbiddel il-premessa biex din tkun tibda billi ssemmi dan id-dritt u tirreferi għall-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE u tal-QEDB.

Emenda 7

Proposta għal regolament Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

(26) Sabiex jiġi żgurat li determinazzjoni tar-responsabilità u tal-allokkazzjoni tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali bejn l-Istati Membri ssir bla dewmien, l-iskadenzi biex isiru u tingħata twegiba għal talbiet biex jittiehed inkarigu, biex isur in-notifiki ta' teħid lura u għat-twettiq tat-trasferimenti, kif ukoll biex isiru u jiġu deċiżi l-appelli, għandhom jiġu ssimplifikati u mqassra sal-massimu possibbli.

Emenda

(26) Sabiex jiġi żgurat li determinazzjoni tar-responsabilità u tal-allokkazzjoni tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali bejn l-Istati Membri ssir bla dewmien, l-iskadenzi biex isiru u tingħata twegiba għal talbiet biex jittiehed inkarigu, biex isur in-notifiki ta' teħid lura u għat-twettiq tat-trasferimenti, kif ukoll biex isiru u jiġu deċiżi l-appelli, għandhom jiġu ssimplifikati u mqassra sal-massimu possibbli, **fir-rispett tad-drittijiet fundamentali tal-applikanti u fir-rispett tal-persuni vulnerabbli, partikolarment id-drittijiet tat-tfal u l-prinċipju fundamentali tal-aħjar interessi tat-tfal kif ukoll id-dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja.**

Emenda 8

Proposta għal regolament

Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni

(32) Fattur **ibbażat** fuq id-daqs tal-popolazzjoni **u tal-ekonomija** tal-Istati Membri għandu jiġi applikat bħala punt ta' referenza fl-operat tal-mekkanizmu tal-allokazzjoni korrettiva flimkien ma' limitu massimu, sabiex il-mekkanizmu jaħdem bħala mezz li jassisti lill-Istati Membri li jkunu jinsabu taħt pressjoni sproporzjonata. L-applikazzjoni tal-allokazzjoni korrettiva għall-benefiċċju ta' Stat Membru għandha tiġi attivata awtomatikament meta l-għadd tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li għalihom ikun responsabbli Stat Membru taqbeż il-150 % taċ-ċifra identifika fil-fattur ta' referenza. Sabiex jirriflettu b'mod komprensiv l-isforzi ta' kull Stat Membru, l-għadd **ta'** persuni risistemati effettivament f'dak l-Istat Membru għandu jiżdied mal-għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali għall-finijiet ta' dan il-kalkolu.

Emenda 9

Proposta għal regolament

Premessa 42

Test propost mill-Kummissjoni

(42) Għandu jiġi stabbilit netwerk ta' awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u għandu jiġu ffaċilitati mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea **għall-Ażil** biex tissaħħaħ il-koperazzjoni Prattika u l-kondiviżjoni tal-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż l-iżvilupp ta' għodod prattiċi u gwida.

Emenda

(32) Fattur **importanti bbażat** fuq id-daqs tal-popolazzjoni, **fuq l-ekonomija** tal-Istati Membri, **u fuq il-livell ta' stabbiltà fil-pajjiż terz ġar tiegħu**, għandu jiġi applikat bħala punt ta' referenza fl-operat tal-mekkanizmu tal-allokazzjoni korrettiva flimkien ma' limitu massimu, sabiex il-mekkanizmu jaħdem bħala mezz li jassisti lill-Istati Membri li jkunu jinsabu taħt pressjoni sproporzjonata. L-applikazzjoni tal-allokazzjoni korrettiva għall-benefiċċju ta' Stat Membru għandha tiġi attivata awtomatikament meta l-għadd tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li għalihom ikun responsabbli Stat Membru taqbeż il-150 % taċ-ċifra identifika fil-fattur ta' referenza. Sabiex jirriflettu b'mod komprensiv l-isforzi ta' kull Stat Membru, l-għadd **ta'** persuni risistemati effettivament f'dak l-Istat Membru għandu jiżdied mal-għadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali għall-finijiet ta' dan il-kalkolu.

Emenda

(42) Għandu jiġi stabbilit netwerk ta' awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u għandu jiġu ffaċilitati mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea **għall-Asil** biex tissaħħaħ il-koperazzjoni Prattika u l-kondiviżjoni tal-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż l-iżvilupp ta' għodod prattiċi u gwida. **Jenhtieg li dan in-netwerk ikun jista' jikkollabora mal-**

awtoritajiet tal-pajjiżi ta' transitu, tal-pajjiżi kandidati u dawk kandidati potenzjali, mal-pajjiżi tal-Viċinat Ewropew, kif ukoll mal-organizzazzjonijiet internazzjonali, b'mod partikolari mal-aġenziji tan-Nazzjonijiet Uniti, kif anke mal-organizzazzjonijiet mhux governattivi.

Emenda 10

Proposta ghal regolament

Premessa 52

Test propost mill-Kummissjoni

(52) Sabiex jiġi vvalutat jekk mekkaniżmu ta' allokkazzjoni korrettiva f'dan ir-Regolament huwiex qed jilhaq l-objettiv li tiġi żgurata kondiviżjoni ġusta tar-responsabbiltà bejn l-Istati Membri u li tittaffa l-pressjoni sproporzjonata fuq ċerti Stati Membri, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-funzjonament tal-mekkanizmu ta' allokkazzjoni korrettiva u b'mod partikolari tivverifika li l-livell massimu biex tiskatta u biex tieqaf l-allokkazzjoni korrettiva effettivament jiżgura li r-responsabilità tinqasam b'mod ġust bejn l-Istati Membri u aċċess rapidu tal-applikanti għall-proċeduri li jagħtu protezzjoni internazzjonali f'sitwazzjonijiet fejn Stat Membru jkun qed iħabbat wiċċu ma' għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li għalihom huwa responsabbli skont dan ir-Regolament.

Emenda

(52) Sabiex jiġi vvalutat jekk mekkaniżmu ta' allokkazzjoni korrettiva f'dan ir-Regolament huwiex qed jilhaq l-objettiv li tiġi żgurata kondiviżjoni ġusta tar-responsabbiltà bejn l-Istati Membri u li tittaffa l-pressjoni sproporzjonata fuq ċerti Stati Membri, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-funzjonament tal-mekkanizmu ta' allokkazzjoni korrettiva u b'mod partikolari tivverifika li l-livell massimu biex tiskatta u biex tieqaf l-allokkazzjoni korrettiva effettivament jiżgura li r-responsabilità tinqasam b'mod ġust bejn l-Istati Membri u aċċess rapidu tal-applikanti għall-proċeduri li jagħtu protezzjoni internazzjonali f'sitwazzjonijiet fejn Stat Membru jkun qed iħabbat wiċċu ma' għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li għalihom huwa responsabbli skont dan ir-Regolament. ***F'dan ir-rigward, jenhtieg li l-Kummissjoni tippubblika, f'intervalli regolari, in-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li kull Stat Membru jirċievi, inkluża r-rata ta' risposta pożittiva, l-orijini tal-applikanti u ż-żmien tal-ipproċessar ta' kull applikazzjoni.***

Emenda 11

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt j

Regolament (UE) 604/2013

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt j

Test propost mill-Kummissjoni

(j) "minorenni mhux akkumpanjat" tfisser minorenni li jasal ***fit- it-territorju*** tal-Istati Membri mhux akkumpanjat minn adult responsabbli għalih jew għaliha, kemm jekk bil-liġi kif ukoll bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u għaž-żmien li huwa jew hija ma tkunx fil-kura ta' tali adult; din tinkludi minorenni li j/tithalla mhux akkumpanjat/a wara li huwa jew hija jkunu daħlu fit-territorju tal-Istati Membri;

Emenda

(j) "minorenni mhux akkumpanjat" tfisser minorenni li jasal ***fit-territorju*** tal-Istati Membri mhux akkumpanjat minn adult responsabbli għalih jew għaliha, kemm jekk bil-liġi kif ukoll bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u għaž-żmien li huwa jew hija ma tkunx fil-kura ta' tali adult; din tinkludi minorenni li j/tithalla mhux akkumpanjat(a) wara li huwa jew hija jkunu daħlu fit-territorju tal-Istati Membri, ***kif ukoll minorenni li ġew isseparati miż-żewġ ġenituri jew mill-persuna prinċipali li skont il-liġi jew abitwalment għandha f'kustodja l-minorenni;***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li twessa' l-kamp ta' applikazzjoni tad-definizzjoni ta' "minorenni mhux akkumpanjati".

Emenda 12

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. ***Qabel japplika l-kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli f'konformità mal-Kapitoli III u IV, l-ewwel Stat Membru li fih l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali kienet iddepożitata għandu:***

(a) ***jeżamina jekk l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali hijiex inammissibbli skont l-Artikolu 33(2) ittri b) u c) tad-Direttiva 2013/32/UE meta***

Emenda

imhassar

*pajjiż li ma jkunx Stat Membru jiġi
kkunsidrat bhala l-ewwel pajjiż tal-ażil
jew bhala pajjiż terz sikur għall-applikant;
u*

*(b) jeżamina l-applikazzjoni bi
proċedura aċċellerata skont l-Artikolu
31(8) tad-Direttiva 2013/32/UE meta
japplikaw ir-raġunijiet li ġejjin:*

*(i) l-applikant ikollu ċ-ċittadinanza
ta' pajjiż terz, jew ikun/tkun persuna
apolida u kien/kienet preċedentement,
abitwament residenti f'dak il-pajjiż,
indikar bhala pajjiż ta' oriġini sikur fl-
lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini
sikuri stabbilita skont ir-Regolament
[Proposta COM (2015) 452 tad-
9 ta' Settembru 2015]; jew*

*(ii) l-applikant jista', għal raġunijiet
serji, jiġi kkunsidrat bhala periklu għas-
sigurtà nazzjonali jew għall-ordni
pubbliku tal-Istat Membru, jew l-
applikant ġie espuls bil-forza għal
raġunijiet serji ta' sigurtà pubblika jew ta'
ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali.*

Emenda 13

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) id-dritt li japplika għal protezzjoni internazzjonali ma jinkludix l-għażla min-naħa tal-applikant ta' liema Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali;

Emenda 14

Emenda

(a) id-dritt li japplika għal protezzjoni internazzjonali ma jinkludix l-għażla min-naħa tal-applikant ta' liema Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, **ghajr meta jkun elegibbli għar-riunifikazzjoni tal-familja;**

Proposta ghal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 2
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn ikun neċessarju biex l-applikant ikun jista' jifhem sew, l-informazzjoni għandha tkun mogħtija oralment ukoll, pereżempju b'rabta mal-intervista personali kif imsemmija fl-Artikolu 7.

Emenda

Fejn ikun neċessarju biex l-applikant ikun jista' jifhem sew, l-informazzjoni għandha tkun mogħtija oralment ukoll, pereżempju b'rabta mal-intervista personali kif imsemmija fl-Artikolu 7. ***Kull meta l-applikant ikun minorenni, dan għandu jkun informat b'mod li jista' jinftiehem mit-tfal.***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li tiegħu hsieb is-sitwazzjoni speċifika tal-minorenni billi ssaħħaħilhom drittijiethom. Hija relatata mal-emendi tal-Artikoli 7, 8 u 10.

Emenda 15

Proposta ghal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 3
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-intervista personali għandha ssir f'lingwa li l-applikant jifhem jew jista' jkun raġonevolment prezunt li jifhem u li biha huwa jew hija jkun kapaċi jikkomunika. Fejn neċessarju, l-Istati ***Membri*** għandhom ikollhom interpretu li jkun jista' jiżgura l-komunikazzjoni xierqa bejn l-applikant u l-persuna li tagħmel l-intervista personali.

Emenda

3. L-intervista personali għandha ssir f'lingwa li l-applikant jifhem jew jista' jkun raġonevolment prezunt li jifhem u li biha huwa jew hija jkun kapaċi jikkomunika ***u, meta neċessarju, b'mod li jista' jinftiehem mit-tfal.*** Fejn neċessarju, l-Istati ***Membri*** għandhom ikollhom interpretu li jkun jista' jiżgura l-komunikazzjoni xierqa bejn l-applikant u l-persuna li tagħmel l-intervista personali.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li tiegħu hsieb is-sitwazzjoni speċifika tal-minorenni billi ssaħħaħilhom drittijiethom. Hija relatata mal-emendi tal-Artikoli 6, 8 u 10.

Emenda 16

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-aħjar interess tat-tifel jew tifla **ghandha tkun** il-konsiderazzjoni prinċipali għall-Istati Membri fir-rigward tal-proċeduri kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Emenda

1. L-aħjar interess tat-tifel jew tifla **ghandu jkun valutat fuq bażi sistematika u għandu jkun** il-konsiderazzjoni prinċipali għall-Istati Membri fir-rigward tal-proċeduri kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li ssahħa id-drittijiet tal-minorenni u tirrinforza l-obbligi tal-Istati Membri fil-konfront tagħhom. Hija relatata mal-emendi l-oħrajn tal-Artikolu 8.

Emenda 17

Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Kull Stat Membru fejn minorenni mhux akkumpanjat **jkun obligat li jibqa'** għandu jiżgura li rappreżentant **jirrapprezenta** u/jew jgħin lill-minorenni mhux **akkompanjat** fir-rigward tal-proċeduri rilevanti stabbiliti minn dan ir-Regolament. Ir-rappreżentant għandu jkollu l-kwalifiki u l-kompetenza esperta sabiex ikun żgurat li l-aħjar interessi tal-minuri jiġu kkunsidrati matul il-proċeduri mwettqin taħt dan ir-Regolament. Tali rappreżentant għandu jkollu aċċess għall-kontenut tad-dokumenti rilevanti fil-fajl tal-applikant inkluż il-fuljett speċifiku għall-persuni minorenni mhux akkumpanjati.

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti

Emenda

Kull Stat Membru fejn minorenni mhux akkumpanjat **ikun preżenti** għandu jiżgura li **jinħatar, immedjatament wara l-wasla,** rappreżentant **imharreġ b'mod adegwat u jirrapprezenta** u/jew jgħin lill-minorenni mhux **akkumpanjat** fir-rigward tal-proċeduri rilevanti stabbiliti minn dan ir-Regolament. Ir-rappreżentant għandu jkollu l-kwalifiki u l-kompetenza esperta sabiex ikun żgurat li l-aħjar interessi tal-minuri jiġu kkunsidrati matul il-proċeduri mwettqin taħt dan ir-Regolament. Tali rappreżentant għandu jkollu aċċess għall-kontenut tad-dokumenti rilevanti fil-fajl tal-applikant inkluż il-fuljett speċifiku għall-persuni minorenni mhux akkumpanjati.

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti

fl-Artikolu 25 tad-Direttiva 2013/32/UE.

fl-Artikolu 25 tad-Direttiva 2013/32/UE.

Minhabba l-vulnerabilità tagħhom, jenhtieg li l-minorenni mhux akkumpanjati biss ikunu trasferiti lejn Stat Membru iehor fejn tali trasferiment huwa fl-ahjar interessi tat-tifel/tifla.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li ssahħaħ id-drittijiet tal-minorenni mhux akkumpanjati u li tissottolinja l-fatt li l-Istat jinżamm responsabbli għalihom.

Emenda 18

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt a

Regolament (UE) 604/2013

Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) ***il-possibiltajiet*** ta' riunifikazzjoni tal-familja;

(a) ***il-preservazzjoni tal-hajja familjari, inkluża l-possibiltajiet*** ta' riunifikazzjoni tal-familja;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li ssahħaħ il-garanziji tal-minorenni billi twessa' l-obbligi tal-Istati Membri fil-konfront tagħhom. Hija relatata mal-emendi l-oħrajn tal-Artikolu 8.

Emenda 19

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 5 – subparagrafu 3

Regolament (UE) 604/2013

Artikolu 8 – paragrafu 5 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-persunal tal-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 47 li jittrattaw it-talbiet rigward il-persuni minorenni mhux akkumpanjati għandu jkun irċieva, u għandu jibqa' jirċievi taħriġ adatt rigward il-htigijiet speċifiċi tal-minorenni.

Il-persunal tal-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 47 li jittrattaw it-talbiet rigward il-persuni minorenni mhux akkumpanjati għandu jkun irċieva, u għandu jibqa' jirċievi taħriġ adatt rigward il-htigijiet speċifiċi tal-minorenni. ***Tali taħriġ għandu jinkludi moduli dwar il-valutazzjoni tar-riskju u jimmira l-***

assistenza u l-protezzjoni skont il-bżonnijiet individwali tat-tifel/tifla, b'attenzjoni partikolari fuq l-identifikazzjoni bikrija tal-vittmi tat-traffikar u tal-abbużi, kif ukoll tahriġ fil-qasam tal-aħjar Prattiki biex ikun evitat l-ghajbien.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda timmira li tittratta s-sitwazzjoni speċifika tal-minorenni billi ssahħaħ il-garanziji li se jirċievu trattament xieraq mill-awtoritajiet tal-Istati Membri kompetenti. Hija relatata mal-emendi tal-Artikoli 7, 8 u 10.

Emenda 20

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 5
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 10 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-assenza ta' membru tal-familja jew qarib kif imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn il-minorenni mhux akkumpanjat jkun **iddepożita l-ewwel l-applikazzjoni tiegħu** jew **tagħha għall-protezzjoni internazzjonali, sakemm ma jkunx muri** li dan **mhux** fl-aħjar interess tal-persuna minorenni.

Emenda

Fl-assenza ta' membru tal-familja jew qarib kif imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3, l-Istat Membru responsabbli għandu jkun dak fejn il-minorenni mhux akkumpanjat jkun **preżenti** jew **iddepożita l-applikazzjoni għall-asil, dment** li dan **huwa** fl-aħjar interess tal-persuna minorenni.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata ma' dik ta' qabilha mressqa għall-Artikolu 8. L-Istat jinżamm responsabbli għal kull minorenni mhux akkumpanjat preżenti fit-territorju tiegħu.

Emenda 21

Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 2 – subparagrafu 1
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 19 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istat Membru li fih issir l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u li jkun għaddej mill-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jista', fi kwalunkwe hin qabel ma jkun gie ddeterminat Stat Membru responsabbli, jitlob Stat Membru ieħor biex jieħu f'idejh l-applikazzjoni sabiex jgħib flimkien kwalunkwe relazzjonijiet familjari, ukoll fejn dan l-Istat Membru l-ieħor mhux responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 13 u 18. Il-persuni kkonċernati għandhom juru li jaqblu bil-miktub.

L-Istat Membru li fih issir l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u li jkun għaddej mill-proċess biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli jista', fi kwalunkwe hin qabel ma jkun gie ddeterminat Stat Membru responsabbli, jitlob Stat Membru ieħor biex jieħu f'idejh l-applikazzjoni sabiex jgħib flimkien kwalunkwe relazzjonijiet familjari, ***jew fuq il-bażi ta' rabtiet familjari, kulturali jew soċjali jew ta' hiliet lingwistiċi li jkunu jiffaċilitaw l-integrazzjoni tiegħu f'dan l-Istat Membru***, ukoll fejn dan l-Istat Membru l-ieħor mhux responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 13 u 18. Il-persuni kkonċernati għandhom juru li jaqblu bil-miktub.

Emenda 22

Proposta għal regolament
Artikolu 29 – paragrafu 1
Regolament (UE) 604/2013
Artikolu 29 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri ***ma'*** għandhomx iżommu persuna f'detenzjoni għall-unika raġuni li huwa jew hija soġġetta għall-proċedura stabbilita b'dan ir-Regolament.

Emenda

L-Istati Membri ***ma*** għandhomx iżommu persuna f'detenzjoni għall-unika raġuni li huwa jew hija soġġetta għall-proċedura stabbilita b'dan ir-Regolament. ***Id-detenzjoni għandha tibqa' dejjem miżura aħharija u l-alternattivi għad-detenzjoni għandhom ikunu dejjem prijorità. It-tfal ma għandhomx ikunu detenuti inkwantu d-detenzjoni ma tista' qatt tkun fl-aħjar interessi tat-tifel/tifla. Il-minorenni u l-familji bi tfal minorenni għandhom jingħataw akkomodazzjoni flimkien, f'postijiet mhux ta' kustodja u bbażati fil-komunità.***

Ġustifikazzjoni

L-emenda timmira li tiżgura li jittieħdu l-miżuri xierqa għat-tfal skont l-aħjar interessi tagħhom.

Emenda 23

Proposta għal regolament Artikolu 49 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ***ghall-Ażil*** għandha tistabbilixxi u tiffaċilita l-attivitajiet ta' netwerk tal-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 47(1), bl-għan li jtejjeb il-kooperazzjoni Prattika u l-iskambju tal-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż l-iżvilupp ta' għodod Prattici u gwida.

Emenda

L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ***ghall-Asil*** għandha tistabbilixxi u tiffaċilita l-attivitajiet ta' netwerk tal-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 47(1), bl-għan li jtejjeb il-kooperazzjoni Prattika u l-iskambju tal-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż l-iżvilupp ta' għodod Prattici u gwida. ***L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi kandidati u tal-pajjiżi kandidati potenzjali u tal-pajjiżi Ewropej tal-Viċinat jistgħu jiġu mistiedna jikkooperaw ma' dan in-netwerk.***

PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

| | |
|---|--|
| Titolu | L-istabbiliment tal-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (tfassil mill-ġdid) |
| Referenzi | COM(2016)0270 – C8-0173/2016 – 2016/0133(COD) |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | LIBE 12.9.2016 |
| Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | AFET 12.9.2016 |
| Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra | Ramona Nicole Mănescu 12.7.2016 |
| Data tal-adozzjoni | 11.4.2017 |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: 47 –: 9 0: 4 |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | Lars Adaktusson, Francisco Assis, Amjad Bashir, Bas Belder, Mario Borghezio, Elmar Brok, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Georgios Epitideios, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Karol Karski, Tunne Kelam, Janusz Korwin-Mikke, Eduard Kukan, Arne Lietz, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, Alex Mayer, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Ioan Mircea Paşcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Kati Piri, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Jordi Solé, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica, Charles Tannock, László Tőkés, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen, Boris Zala |
| Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali | María Teresa Giménez Barbat, Andrzej Grzyb, Antonio López-Istúriz White, Norica Nicolai, Urmas Paet, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Igor Šoltes, Marie-Christine Vergiat |
| Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali | Josef Weidenholzer |

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJET
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI**

| 47 | + |
|-----------|--|
| ALDE | María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Norica Nicolai, Urmas Paet, Jozo Radoš, Marietje Schaake, Ivo Vajgl |
| EFDD | Fabio Massimo Castaldo |
| PPE | Lars Adaktusson, Elmar Brok, Lorenzo Cesa, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Eduard Kukan, Antonio López-Istúriz White, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Alojz Peterle, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, László Tőkés, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica |
| S&D | Francisco Assis, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Arne Lietz, Andrejs Mamikins, Alex Mayer, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Kati Piri, Elena Valenciano, Josef Weidenholzer, Boris Zala |
| VERTS/ALE | Barbara Lochbihler, Ulrike Lunacek, Jordi Solé, Igor Šoltes |

| 9 | - |
|-----|---|
| ECR | Amjad Bashir, Bas Belder, Karol Karski, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen |
| ENF | Mario Borghezio |
| NI | Georgios Epitideios, Janusz Korwin-Mikke |

| 4 | 0 |
|---------|--|
| GUE/NGL | Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Helmut Scholz, Marie-Christine Vergiat |

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni